

Bendición de la Imagen de Ntra. Sra. de Monte-Toro peregrina y Semana Mariana de Ciudadela



Conforme se había anunciado, la artística y exactísima copia de la Imagen de nuestra Patrona, que guiará a los Jóvenes menorquines en su peregrinación a Santiago de Compostela, fué bendecida por el Rdmo. Prelado el sábado 24 de abril, en solemnisima función celebrada en la Catedral, con asistencia del Ilustrísimo Cabildo, todo el Reverendo Clero de la ciudad, el Seminario, dirigentes y cuatro Ramas de Acción Católica, asociaciones piadosas y una multitud extraordinaria de fieles. El

acto—que se había iniciado con el «Magnificat» polifónico alternado por el Clero y pueblo, y con una oportuna alocución del Excmo. Sr. Obispo—concluyó con los acentos del Himno de la Virgen Coronada y con la trina bendición episcopal.

Seguidamente la sagrada efígie, a pesar del tiempo lluvioso, fué acompañada en espontánea y fervida manifestación al Santuario de María Auxiliadora, donde, después de entusiastas vitores de la muchedumbre y de unas breves palabras del Rdo. Sr. Director, tuvo lugar un acto eucarístico.

Ante aquella afectuosa devoción del pueblo ciudadelano, al escoltar a la Virgen Peregrina cantando enardecido los bellos motetes de Misión «Oh Verge Maria» y «Siau nostre escut», evocábase otra procesión fervorosa, hacia 326 años, cuando precisamente el 24 de abril de 1622, la Imagen veneranda de Ntra. Sra. de Monte-Toro, traída el día 16 desde su Santua-

rio a Ciudadela, fué triunfalmente llevada por nuestras calles y plazas, en las solemnes rogativas que describió un festigo presencial, el Notario Mossén Domingo Marqués: «A vint y quatre (abril 1622), per la tarde, se feu solemne Processó a la Santa Imatge, portantla ab lo Tabernacle y Thálem, pe: totes les Iglésies que van les Processons Generals, acompañada de tots los Penons y llumineries de Confrerías, moltíssimes atxes, totes les Religions que assi hi ha, no faltant molts de Discipulants y multitud de Poble...» ¡Bienhaya la secular y arraigadísima devoción a Ntra. Sra. de Monte-Toro, que en todos los tiempos y vicisitudes, hoy como ayer y como mañana, hace vibrar de entusiasmo y de tenérrimo amor el corazón de Menorca!

La Virgen Peregrina, reintegrada a la Catedral el domingo día 25 en nutridísima procesión del Rosario de la Aurora, preside ahora desde el presbiterio de nuestro primer templo diocesano los cultos de la Semana Mariana: meditación platicada y Misa de Comunión todos los días, solemnemente triduo con sermón los días 29 y 30 de abril y 1 de mayo.

En el salón de actos del Colegio Salesiano resultaron muy concurridas las veladas literario-didácticas de las noches del 26, 27 y 28 abril, con interesantes explicaciones mariológicas a cargo de varios M. Iltres. Profesores del Seminario Conciliar, selectos recitales poéticos e interpretaciones musicales de la Sección Clásica y Popular de la Capilla Davidica, del maestro Galmés y de la Rondalla JEARFA.

Todo ello habrá servido para reavivar más y más el fervor mariano de Ciudadela, que mañana coronará dignamente estos homenajes al despedir con una concurridísima y triunfal procesión a nuestra Virgen Peregrina, al ser conducida a Ferrerías para recibir en aquella villa y en todas las demás de la Isla las fervorosas muestras de amor de los menorquines.

Fiesta Lírica en el Círculo Artístico Un estreno: LA MOZA DEL LUGAR Una reposición: EL ANILLO DE HIERRO

La Compañía Lírica del «Círculo Artístico» acudida por el Mtro. Carreras presentará el próximo día 6 en el teatro de la Sociedad un doble programa en funciones de tarde y noche. Al lado de los valiosos artistas locales colaborará en la fiesta la tiple María Cinta Lloret, conocida y apreciada por nuestro público.

Anunciase para la función de tarde el estreno de «La Moza del lugar» zarzuela de ambiente aragonés con música del maestro Carreras. Por la noche

será repuesta la joya lírico-dramática «El anillo de hierro». En la Compañía figuran los prestigiosos nombres de M.^a Magda Moll, Guillermo Juanico, Martín Suau, Juan Portella, Agustín Liz, señor Forcadás y otros.

La expectación para ambas funciones es extraordinaria, esperándose de las mismas un grandioso éxito de arte y taquilla. El decorado y vestuario nos consta ha sido atendido con esmero. Nos ocuparemos detalladamente de los estrenos.

EN EL COLEGIO SALESIANO

Fiesta onomástica del Sr. Director D. PABLO BARAUT, Pbro.

Con el entusiasmo tradicional, y conforme teníamos anunciado, se han celebrado el pasado domingo, día 25, los solemnes festejos de homenaje al Sr. Director del Colegio Salesiano en su fiesta onomástica. La actividad salesiana llega a todos los sectores de nuestra querida Ciudad y muy natural resulta que en dicho día toda Ciudadela quisiera manifestar su simpatía y gratitud a los Salesianos en la persona del Rdo. Sr. Director. Comenzaron las fiestas el sábado, día 24, día tradicionalmente salesiano. Los niños del Colegio acudieron por clases a testimoniar al Padre su agradecimiento y sus propósitos de vida mejor recibiendo en cambio

consejos y orientaciones acompañados para que entraran mejor, de dulces caramelos. Terminó la tarde con un divertidísimo partido de fútbol y la grandiosa manifestación mariana en la Catedral y en el Santuario de María Auxiliadora profusamente iluminado. La Compañía S. Juan Bosco de A. A. S. obsequió al Padre con una de sus mejores creaciones: «El misterio de los puños» maravilla de emoción y gracia perfectamente realizada.

El día 25, a las 7 de la mañana, ya los pequeños músicos de la Banda de cornetas del Colegio tocaron alegre diana y acompañaron el solemnisimo Rosario de la Aurora que

(Termina en la 2.^a página)

CAJA DE RESONANCIA

Mes de María Auxiliadora

A todas las gracias naturales de la Primavera, compendiadas en el perfil risueño del mes de Mayo, únese en nuestra ciudad la sonrisa maternal e iluminada de María Auxiliadora, la Virgen Salesiana. En los días floridos de Mayo como un rosario ininterumpido de cánticos y plegarias se elevan al cielo los perfumes espirituales de la ciudad. Todos los sectores participan en la ofrenda: el Santuario Salesiano, los talleres y fábricas, los hogares particu-

res. Y esta fé colectiva debe de ser grata a la Virgen de Don Bosco. Lo que explica la conveniencia en persistir en tan laudable costumbre. María Auxiliadora ha de devolver en forma de bendiciones para la ciudad estas mismas emociones espirituales hechas de recuerdos, de amores y de esencias íntimas.

EDITORIAL

DOS DE MAYO

Lleva aparejada la fecha histórica una preclara cualidad de España: su amor insobornable a la independencia. Y adquiere el valor de simbolismo por ello. Mas no conviene olvidar que la notoria facilidad de España en manifestar su decidida vocación de independencia podría haberla cifrado en otra cualquiera. Para Menorca hubiera bastado, al azar, un 9 de Julio o un 8 de Febrero. Y es que toda la geografía al igual que la historia patrias están repletas de estas fechas escalonadas e informadas de un mismo afán. El gesto del Alcalde de Móstoles y el de Perez del Pulgar obedecen al mismo dictado.

Los tiempos nuevos han corroborado las virtudes de siempre. España es fiel a su destino y desde esta tierra iluminada suenan a destemplanza las voces ora persuasivas ora fulminantes de las Cancillerías. Y sin necesidad de rasgar vestiduras ni de gestos trágicos se sigue llanamente el camino que conduce, que nos conduce, a Dios.

Hemos reclamado nuestros derechos de regirnos solos, de ir razonadamente a nuestros destinos y hemos seguido, fielmente la ruta sin conceder beligerancias a los sonos postizos de ciertas balalaizas internacionales, pero no se dude, si un día las insinuaciones de fuera, fácilmente despreciables, adquirieran cuerpo y se materializaran las ambiciones extrañas para devorar en festín sacrílego las carnes de la patria, el león dormido de España despertaría en un amanecer de cualquier fecha, que eso no importa, para salvar los valores eternos que el 2 de Mayo simboliza.



Sesión ordinaria del día 21 de Abril de 1948

Preside el Sr. Alcalde D. Juan Gelabert Cavles y asisten los Sres. Gestores Arguimbau Amengual, Sintes, Pons, Moll, Pérez y Arguimbau Oliver, asistidos del Secretario de la Corporación don Joaquín Alique.

ACUERDOS

Se concede el servicio municipal de agua con contador y sin derecho a riego, a D. Nicolás Verdguer Cortés, para la casa n.º 35 de la calle de San Cristóbal.

Por unanimidad se acuerda contribuir con dos mil pesetas, a la colecta extraordinaria organizada por Acción Católica Menorquina, para fundar una beca perpetua para costear la carrera a un alumno pobre de este Seminario Conciliar, como recuerdo de las Bodas de Oro Sacerdotales de nuestro Excmo. y Rvdmo. Prelado D. Bartolomé Pascual Marroig.

Dada cuenta de un telegrama del Jefe de la Casa Civil de S. E. el Jefe del Estado de fecha 16 de los corrientes en el que se dice: «S. E. el Jefe del Estado ha agradecido sentimiento testimoniado con motivo firma «Protocolo Franco-Perón», quedando enterados con satisfacción los señores reunidos.

Pase a informe del Técnico Municipal de Obras

instancias de D. José Triay Camps con domicilio en la calle de San Miguel n.º 62 sobre denuncia de una casa desahucada, para que manifieste la certeza de lo expuesto.

Pase a informe del Técnico Municipal de Obras

BANDO

De orden del Sr. Alcalde se hace saber: Que por orden del Ministerio de Trabajo de 17 de Diciembre de 1947, se concede el Subsidio de Vejez a los trabajadores agropecuarios.

Las normas y condiciones para la obtención de este beneficio pueden verse en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento y en la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

Lo que hago público para conocimiento general de los interesados.

Ciudadela 29 de Abril de 1948.

El Alcalde,
JUAN GELABERT.

Donativos recibidos en la semana con destino al Hospital Municipal.

D. Antonio Ameller Pons, Son Tari, un queso.

D. Bartolomé Cursach Marqués, Son Triay, un queso.

D. José Salord Coll, Son Olivar Vell, un queso.

D. Sebastián Taltavull Vivó, Son Carlá, un queso.

D. Arnaldo Pizá Barceló, Son Carlá, un queso.

D. Juan Meliá Pons, Marjaleta, un queso.

D. Cristóbal Marqués, San Guiem, un queso.

D.ª María Antonia Oives, San Guiem, un queso.

D. Francisco Pons Torres, Son March, un queso.

D. Pedro Carretero Anglada, Cavalleria, un queso.

D. Juan Moll Vivó, Binigarba, un queso.

Balandra San Francisco, 4 kilos pescado.

Ciudadela 21 de Abril de 1948.

El Alcalde
JUAN GELABERT.

La presidencia hizo la siguiente moción: Ante la grave crisis por que atraviesa la industria de calzado de esta ciudad, se acuerda suplicar al Excmo. señor Ministro de Obras Públicas, se reanuden a la mayor urgencia las obras de ensanche de este puerto, a fin de poder colocar los muchos obreros que

van quedando sin trabajo, toda vez que esta Corporación no cuenta con medios económicos para mitigar este conflicto; propuesta que hace suya la Corporación, aprobándola por unanimidad.

Y se levantó la sesión. Por acuerdo del Ayuntamiento. El Secretario
JOAQUÍN ALIQUÉ.

EN EL COLEGIO SALESIANO...

(Viene de la página 1)

devolvió la venerada imagen de la Virgen de Monte-Toro a la Catedral. Siguió luego en el Santuario la misa de comunión ferrosísima, el oficio solemne a las 10, el nutrido desfile de Antiguos Alumnos, amigos y bienhechores de la Obra Salesiana que acudieron a saludar al Sr. Director.

Por la tarde a las 7 el Salón-Teatro del Colegio presenció uno de sus más rebosantes llenos en la solemne Velada-Homenaje. Cantos, poesías, discursos, diálogos, amor de hijos al Padre, se fueron sucediendo con agradabilísima cadena amenizados con piezas de oquesta y la intervención de la J.E.A.R.F.A. que acompañó «La espada toledana» y la «Gran Jota Aragonesa» cantadas por el Sr. Francisco Mesquida. Llamaron poderosamente la atención el discurso del Salesiano Rdo. D. Luis Jornet, el saludo de la Unión del A. A. S. don Agustín Liz y los preciosos números musicales: Los ciclistas y la Jota de

los «Ratas» de la Gran Via. También gustó, «La Dolorosa» de Serano, por la orquesta y la zarzuela «Los Serenos» de Alcántara. Pero el número cumbre fué el chispeante diálogo en «plá» de los pequeños organizadores de festejos para las próximas Bodas de oro del Colegio. El Sr. Director dió las gracias emocionado por la adhesión y aliento de toda Ciudadela al trabajo Salesiano e invitó a dar gracias a María Auxiliadora, durante el próximo mes de Mayo, por el bien realizado y a preparar las grandes fiestas que para el próximo año 1949 han de celebrarse con ocasión de los 50 años de estancia en Ciudadela de los Hijos de S. Juan Bosco.

Felicitemos al Sr. Director y a los Salesianos por el éxito de la fiesta y en su nombre transmitimos su profundo agradecimiento a cuantos con sus tarjetas, con sus limosnas y con su presencia han querido hacer palpable la correspondencia de Ciudadela a la benemérita Obra Salesiana.

PANTALLA CIUDADANA

Líneas Aéreas

En contestación a un telegrama cursado por esta Alcaldía, al Sr. Director de Aviación Civil, interesándose por la pronta implantación en Menorca de una línea aérea, se ha recibido en nuestro Ayuntamiento el siguiente comunicado: «Director Aviación Civil a Alcalde Ciudadela. Contesto su telegrama fecha 20 actual, comunicole se gestiona apertura aeropuerto de San Luis».

Fallecimiento

Subió al cielo el pasado miércoles día 28, la niña Margarita Salord Mesquida (Q. S. G. H.) a la temprana edad de 40 días. Por S. E. Rdma. D. Bartolomé Pascual Marroig le fué administrado el Sacramento de la Confirmación.

Verificóse el entierro a las 6 de la tarde del mismo día, constituyendo una imponente manifestación de duelo.

Reciban su señor padre y particular amigo D. Antonio Salord Salord, fabricante, su esposa D.ª Clara Mesquida, hermano, abuela y demás familia la expresión de nuestra condolencia.

Estancia

En la presente semana ha estado en nuestra ciudad el Sr. don Camilo Doria, ingeniero de la Fábrica de Cementos Santa Rita del término de Ferrerías. Deseamos que la estancia entre nosotros le haya sido grata.

Nueva Entidad

El Excmo. Sr. Presidente de la XII Federación Regional de Caza de Baleares en oficio n.º 151 de fecha 31 de Marzo próximo pasado, se ha dignado aprobar los estatutos propuestos por el Club Deportivo de Cazadores de Menorca «San Huberto», constituyendo la Junta Directiva los siguientes asociados:

Teatro del CÍRCULO ARTÍSTICO

ESPECTÁCULOS DE CALIDAD

TELÉFONO, 72

JUEVES 6 de mayo de 1948

Acontecimiento teatral

por la gran

COMPañÍA LÍRICA

de esta Sociedad.

DIRIGIDA POR EL MTR. **D. Bartolomé Carreras**

Tarde a las 6. - Reposición del drama lírico en 3 actos y en verso, letra de M. Zapata y música del Mtro. M. Marqués

El Anillo de Hierro

REPARTO: Margarita, MARIA CINTA LLORET.—Ledia, MAGDA MOLL.—Rodolfo, Guillermo Juanico.—William, Juan Portella.—Rutilio, Octavio Franco.—Ermitaño, José Forcadás.—Tiburón, Agustín Liz.—Notario, Pedro Torres.

Noche a las 10. - Estreno de la zarzuela en 2 actos, divididos en 5 cuadros, libro de F. Chacel y música del maestro

B. CARRERAS

LA MOZA DEL LUGAR

REPARTO: Amparo, MARIA CINTA LLORET.—Marilyn, MAGDA MOLL.—Eudocia, Amparo Bagur.—Sra. Carmen, Emilia Moll.—Hija del Director, Rosalia Roca.—Pascuala, Emilia Moll.—Juan Antonio, Martín Suau.—Gregorio, José Forcadás.—Anselmo, Agustín Liz.—Dionisio, Juan Portella.—Dimas, Domingo Carulla.—Eduardo, Octavio Franco.—Director, Pedro Torres.—Capataz, Antonio Gomila.—Obrero, Antonio Bosch.—Mozo 1.º, Pedro Torres.—Mozo 2.º, Juan Portella.

8 segundas tiple -- Apuntadores: Juan Mestres y Juan Gener

22 Coristas de ambos sexos, 22 :-: 20 Profesores de orquesta, 20

Decorados de VALERA y GARCÍA

Sastrería de ADELL - Armería R. BELTRÁN de Barcelona

NOTA: En taquilla se admiten encargos para estas extraordinarias funciones.

Presidente: D. Sebastián Camps Massanet.

Vice-Presidente: D. Miguel Montaner Juaneda.

Secretario: D. Gabriel Pons Campó.

Tesorero: D. Rafael Marqués Marqués.

Contador: D. Francisco Seguí Mercadal.

Vocal 1.º: D. Juan Salord Carretero.

Vocal 2.º: D. Bernardo Benjam Ferrer.

A la nueva Sociedad y a sus dignos directivos, enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

Mejora urbana

Por la Brigada Municipal de Obras se está procediendo en la presente semana al realirme del piso de la Avenida Calvo Sotelo. Ante la inminencia del verano es

(Segue en la 3.ª página)

V SALÓN DE PINTORES MENORQUINES

Reciban ante todo los expositores consagrados y noveles nuestro pláceme más incondicional por el gran éxito conseguido en el V Salón de Pintores Menorquines, pues esta cita de afanes desperdigados ha servido entre otras cosas para poner de manifiesto la valía de nuestros pinceles. Y reciba también nuestro aplauso la prestigiosa Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de nuestra ciudad pues es notoria la labor cultural llevada a efecto por la entidad.

Este comentario no pretende ser crítica sino mera reseña. Esperemos que nuestros «entendidos» expresen sus puntos de vista para los que gustosos ofrecemos las páginas de este semanario convencidos que toda obra cultural merece el apoyo y el «clima» precisos.

Figuraban entre los consagrados telas de Vives Llull, Benejam, J. Roberto Torrent, Alejandro Monjo, L. Portella, Hernández Mora (F.) y Roig Gutierrez (F.). Vives Llull persiste en su técnica en algunas de sus telas, apuntando nueva modalidad en los titulados San Lujs y Predio. B. Benejam presenta una tela de grandes proporciones—Cala Turqueta—muy celebrada por el público. J. Roberto Torrent sigue su camino personalísimo con el que tantos éxitos ha cosechado. F. Hernández Mora presenta varios grabados y xilografías de ejecución perfecta. Alejandro y Portella mostraron una vez más su valía. Roig Gutierrez se presenta muy mejorado en el puerto de Ciudadela y unas flores.

Entre los nuevos hay que destacar a Aguiló muy celebrado apuntando cualidades espléndidas. A. Marin, B. Juaneda y R. Pons Sanz demuestran buena disposición y efectos muy logrados. Deben persistir en la ruta emprendida. Torres demuestra en sus Bodegones concepción de artista. Allés con dos difíciles temas de paisajes pone de relieve una valentía digna de encomio a la par que clara vocación y talento.

Fue inaugurada la exposición el pasado domingo día 25 y se clausura mañana. Con ello se solemnizó la Fiesta del Libro en Ciudadela.

Cedemos la pluma a los críticos de arte para un comentario a fondo y merecido por parte de los expositores.

PANTALLA...

(Viene de la página 2)

de celebrar doblemente la mejora en cuestión pues ha de evitar las molestias naturales del polvo en avenida tan transitada.

Servicio telefónico

En la quincena próxima van a ser instalados en nuestra ciudad y dependientes de la Central de Ciudadela veinticinco aparatos telefónicos para otros tantos nuevos abonados. La Compañía Telefónica Nacional de España presta a nuestra ciudad con la ampliación del servicio una importante mejora, siendo de desear que prontamente se extiendan los beneficios del abono a un considerable número de peticionarios todavía no atendidos.

HORA DEPORTIVA

CAMPEONATO DE LIGA

MERECIDO TRIUNFO DEL CIUDADELA SOBRE EL ALAYOR. - EL UNION BATE AMPLIAMENTE AL MEDI EN SAN CARLOS. - EL MINERVA CONSIGUE LOS DOS PUNTOS FRENTE AL FERRERIAS

Otra jornada de normalidad en todos los terrenos. En San Nicolás no se vió un gran partido, pero se jugó con gran entusiasmo y además de resultar bastante interesante, tuvo sus ribetes de emoción. Con esta victoria el Ciudadela se ha hecho con dos puntos más que le hacen mantener con toda legitimidad sus aspiraciones al título. Para no perder la costumbre el Ferrerías perdió nuevamente en San Bartolomé. El enemigo de tu. no fue esta vez el Minerva que no encontró dificultad alguna para conseguir un resultado contundente. El Unión sigue su marcha victoriosa, firme y decidido y habrá de oponer feroz resistencia, a todo aquél que quiera apearle del privilegiado puesto que ocupa.

RESULTADOS

- En San Nicolás Ciudadela (3) Alayor (1)
- En San Carlos U. Deportiva (4) Mediterráneo (0)
- En San Bartolomé Ferrerías (0) Minerva (4)

CLASIFICACIÓN

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Unión D.	7	6	0	1	18	6	12
Ciudadela	6	4	1	1	12	5	9
Alayor	7	4	1	2	14	11	9
Menorca	5	2	2	1	10	5	6
Minerva	6	2	2	2	10	8	6
Medi	7	2	1	4	15	19	5
Alcázar	5	1	1	3	7	11	3
Ferrerías	7	0	0	7	5	26	0

EN SAN NICOLÁS

C. D. Ciudadela (3) C. D. Alayor (1)

Los dos puntos puestos en litigio en San Nicolás eran de suma importancia para ambos contendientes. Y, naturalmente, la lucha hubo de ser dura y sin cuartel, desde el primero al último de los minutos reglamentarios. No se vió el partido que podíamos esperar de dos equipos con el brillante historial del Alayor y Ciudadela. Se llevó la contienda a un tren violento, con codicia y sin desfallecimiento, pero el juego practicado no pasó, todo lo más, de discreto. Hubo eso sí alguna que otra demostración de la magnífica escuela de ciertos elementos de uno y otro bando y el respetable siguió con interés y cierta emoción el desarrollo del encuentro, al darse cuenta que iba transcurriendo el tiempo y la cosa no estaba aún demasiado clara con un 2-1 favorable al Ciudadela, que podía convertirse en un empate al más ligero descuido. Esta incertidumbre, mantenida durante buena parte del segundo tiempo y

acrecentada a medida que nos acercábamos al final—muchos «técnicos» coinciden en señalar los momentos de absoluto dominio, como los más propensos para encajar un tanto—fue sin duda lo que más realzó el encuentro.

No olvidemos, que por sus sorprendentes reacciones ha sido siempre el Alayor enemigo de cuidado y equipo que sabe resolver, cuando menos se espera y en breve tiempo papeletas muy difíciles, como nos supo demostrar recientemente ante el Medi. Así no es de extrañar que pese a su dominio en el segundo tiempo y a su ventaja de un gol, el Ciudadela no respirara con desahogo y tranquilidad, hasta que no vino el tercer tanto. Y no es que mereciera—ni mucho menos—el Alayor llevarse un punto, ya que si en la primera parte no hubo sobre el terreno un color destacado, en la segunda, si, se impuso claramente el Ciudadela. Así que los albinegros perdie-

PARTIDOS PARA MAÑANA

- Alcázar - Ciudadela
- Minerva - Menorca

mos. Indiscutiblemente a de dar muchos sustos y malos ratos a todos los tríos defensivos de la Isla. Los medios alas atraviesan también un buen momento y al referirnos al medio centro, hemos de insistir en que hay madera, añadiendo, si, que aún está un poco verde. Por lo demás, era ya demasiado optimismo esperar su lucimiento en este partido, teniendo enfrente dos «huesos» del calibre de Torres y Sans. El trio defensivo sigue manteniendo su prestigio, pero ha perdido algo de la solidez de antaño. Valentin por ejemplo, acusa actualmente una baja forma. A Miralles deberian hacerle perder sus aficiones excursionistas e inculcarle la sana costumbre de permanecer más en «casita». Tampoco estaria de más una práctica intensa del bloqueaje.

Hicieron funcionar el marcador, Pons, Santos y Juaneda por el Ciudadela. Florit consiguió el gol de la honrilla para el Alayor.

El Sr. Puigrós nos parece que ya no está para estos trotes.

Los equipos se alinearon en la siguiente forma:

Ciudadela: Miralles; Valentin, Bonet; Marqués II, Monjo, Marqués I; Piera, Domingo, Juaneda, Santos, Pons.

Alayor: Sintés II; Garriga, Jenaro; Ernesto, Torres, Caules; Segui, Jaime, Sans, Florit, Tur.

Campo San Nicolás

Domingo 2 Mayo Tarde a las 4'30

¡REÑIDÍSIMO ENCUENTRO!

C. D. MINERVA contra C. D. MENORCA

Precios en taquilla

CLUB DEPORTIVO DE CAZADORES DE MENORCA SAN HUBERTO

Alfonso III, 3 - CIUDADELA (Menorca)

Pueden solicitarlo en papel simple o verbalmente a la Junta Directiva en nuestro domicilio, indicando nombre, dos apellidos, calle, número y población.

EL PRESIDENTE

Saluda a todos los aficionados y simpatizantes de Menorca

Habiendo quedado abierta la lista de ingreso para todos los interesados que no lo hayan efectuado.

Si es Vd. amante de su deporte y buen cazador, hágase socio y contribuirá al fomento de la caza

PAGINA MENORQUINA

Por D. PEDRO HERNÁNDEZ SASTRE

BREVIARIO DE MENORQUINES DISTINGUIDOS

XXII

D. JUAN MONJO Y PONS

Este benemérito menorquín nació en la ciudad de Mahón el 5 de junio de 1818. Hijo de un modesto herrero, quedó huérfano cuando tenía 6 años de edad pasando inmediatamente al cuidado de su hermano mayor, también mahonés, residente en Arenys de Mar y de cuya ciudad era profesor primario. Dadas las aficiones marineras del pequeño Juan, se le hizo ingresar en las Escuelas de La Lonja de Barcelona donde aprendió Náutica y principios de Arquitectura Naval, logrando ser en todos los cursos alumno destacado y el primero en la Escuela de Maquinaria fundada en aquella época. Con todo lucimiento logró el título de piloto a la temprana edad de 13 años, viendo contrariada su afición al no poderse embarcar por negativa familiar.

En 1834 pasó a compartir con su hermano las tareas de instrucción en Arenys de Mar estudiando de paso las asignaturas del Magisterio con tal aprovechamiento que fallecido aquel cuatro años después, el Ayuntamiento le rogó que continuara con la escuela tomando a tal fin el título de Profesor a los 20 años, previa dispensa real de los cinco que le faltaban para la edad reglamentaria. En 1841 renunció la Escuela oficial, dedicándose a la enseñanza privada y a perfeccionar con libros extranjeros sus conocimientos sobre construcciones navales. Por sus clases especiales desfilaron y aprendieron la mayor parte de los constructores navales de la costa de levante y fué uno de los primeros en introducir como asignaturas en las escuelas la gimnasia, la declamación, la escritura de adorno y el dibujo lineal.

Los años comprendidos entre 1848 y 1853 pasólos en la isla de Cuba y a su regreso establecido en Barcelona, dedicóse con afán al estudio de construcción de barcos publicando en 1856 el libro en dos partes «Curso metódico de Arquitectura Naval», primer libro de tal materia editado en España y declarado de texto en las Escuelas de Construcción Naval. También dió a la estampa «Cálculo instrumental», «Manual de cálculo mercantil» y «Resolución gráfica de los ejemplos de cálculo mercantil» obras tan bien acogidas que precisaron una segunda edición.

Concedor el inventor de la navegación submarina don Narciso Monturiol de la capacidad científica de don Juan Monjo Pons, solicitó su colaboración encargándole los cálculos del primer submarino que por vía de ensayo se construyó en 1859, el *Ictineo*, pequeña embarcación movida a mano y capaz para cinco tripulantes solamente. Animado Monturiol

por el éxito alcanzado, resolvió continuar sus trabajos ampliando los proyectos, intentando la construcción de un segundo *Ictineo*, y practicar en él la marcha a motor, las pruebas de gobierno, flotabilidad, submersión y emersión bajo la dirección técnica de don Juan Monjo. Una vez cerrado el trato dejó Monjo sus clases y se dedicó por entero al trazado de los planos del proyectado submarino, capaz para 20 tripulantes. Empezó su construcción en 10 de febrero de 1862 en un tinglado del Muelle Nuevo de la Barceloneta y fué botado al agua el 2 de octubre de 1864, quedando listo para pruebas el 6 de mayo de 1865. El *Ictineo Monturiol* se sumergió por primera vez el 12 de mayo con brillante resultado, lo mismo que en todas las pruebas sucesivas. La falta de apoyo oficial acabó con el dinero y la empresa de Monturiol. Monjo Pons y Monturiol se separaron dejando antes terminados los planos y cálculos para un *Ictineo de guerra* que se ofreció al Gobierno sin resultado alguno.

Agotados sus ahorros, trasladóse don Juan Monjo con sus hijos a Arenys de Mar, aceptando la promesa de aquel Municipio de subvencionarle la dirección de una Escuela Náutica y de Segunda Enseñanza, llegó allí en 1869 para salir nuevamente en 1876, descontento por no haber cumplido aquel Ayuntamiento los compromisos contraídos. Instalado después en San Juan de Vilasar dedicóse a las enseñanzas de náutica, construcción naval, comercio, preparatorias, etc., etc. ayudado de sus dos hijos ambos pilotos, y con grandes dotes pedagógicas. En aquel período escribió D. Juan Monjo un «Manual de Gramática», uno de «Cálculo Mercantil» y otro de «Geometría».

La accidentada vida de este insigne menorquín hijo de Mahón terminó el 7 de junio de 1884 en la ciudad de Barcelona, llorado por sus familiares y muy querido y considerado de sus numerosos discípulos.

HISTORIA Y FERIA

TOPONIMICOS MENORQUINES

VI

MERCADAL

La palabra MERCADAL es nombre propio de la amena población situada en el centro de la isla de Menorca, y a la vez apelativo anticuado que significa *mercado, plaza, trato y negocio*.

La fundación de MERCADAL como ciudad parece ser antiquísima, perdiéndose la fecha de su erección en el secreto de los siglos. A pesar de que no se cite el origen de MERCADAL como coetáneo de los de Jamma y Magón (Ciudadela y Mahón), es presumible que el de éstas le precedieran y que las conveniencias del tráfico terrestre entre ambas poblaciones extremas, fuera la fuerza creadora de MERCADAL; situada como está esta hermosa villa en frondoso valle y a mitad del camino que une aquellas se comprende que traficantes y mercaderes ahorrando tiempo y ruta se reunieran en aquellos parajes creando allí un mercado isleño a manera de pequeño emporio.

Significando MERCADAL como se ha dicho *mercado*, (de *mercatus* en latín), es natural que fueran los romanos (que hablaban esta lengua) los que impusieran el toponimico primitivo, llamándole MERCATALLO, derivado de

mercattellus (diminuto latino de *mercatus*). Antes de la expansión marítima de Menorca, MERCADAL fué el centro de las transacciones de la isla, protegidas y encauzadas por las autoridades locales y también por disposiciones del rey Jaime II de Mallorca, el cual de real orden «el 3 septiembre de 1301, concedía a la población de la villa de MERCATALLO, el tener una feria el lunes de cada semana». Ferias que tuvieron lugar hasta la última década del siglo actual, si bien reducidas y limitadas más tarde a los segundos domingos de enero, mayo y septiembre, para desaparecer definitivamente con la celebrada en mayo de 1906 con motivo de las fiestas matrimoniales de S. M. Alfonso XIII. En el año 1439, MERCADAL tenía municipalidad propia y se le distinguía ya con el nombre actual, lo prueba el hecho de que «En 14 de noviembre de 1439 el Gobernador de la isla, D. Galcerán de Recasens entró con toda su comitiva en la iglesia de San Martín de Mercadal, donde hallándose presentes los Síndicos de este pueblo y del Castillo de Santa Agueda, hizo leer y mandó cumplir su arbitral sentencia».

ESTAMPAS DE MENORCA

EL PUERTO DE MAHÓN

«Port-Mahón es el más hermoso del Mediterráneo. La entrada es muy estrecha y no creo que dos galeras pudiesen entrar a la vez remando, pero se ensancha de repente y forma un estanque oblongo, que tiene una buena legua de largo y más de media legua de ancho. Una gran montaña que le rodea de cada lado, y forma una especie de teatro, que, por la altura y gran número de los árboles de que está cubierto y los arroyos que vierte con gran abundancia, presenta a la vista infinita variedad de escenas mucho más asombrosas sin exageración, que las de la Opera. Esta

montaña, estos árboles y rocas tienen al puerto por cada lado al abrigo de los vientos, de modo que en las más grandes tempestades hay tanta calma como en un estanque, y es tan liso como un espejo». (Fragmento del *Cardenal de Retz*, año 1718).

FECHAS ISLEÑAS

El día 8 de Mayo de 1767 llegaron de arribada forzosa al puerto de Fornells 14 buques mercantes escoltados por los jabeques Audaz, Cuervo y Catalán; en ellos viajaban unos 900 Jesuitas que habían salido de Salou para Civitavechia, expulsados de los dominios españoles por real pragmática-sancción y ley de extrañamiento que se les había dado a conocer el 28 Abril del citado año. Los religiosos permanecieron dos días en la bahía de Fornells.—G. V.

El 12 de Mayo de 1295 Jaime II dispone la creación de una bailía en la Vila y Castell de Mahó, designándose para su desempeño a Miguel de Agramunt; disposición que fué base del municipio foráneo de Mahón, con representación en la universidad general de Menorca, residente en Ciudadela.—A. C.

CINE ALCÁZAR

HOY SÁBADO Y MAÑANA DOMINGO

«NO ME CULPEN DE LO OCURRIDO... PUEDE SUCEDER EN LAS MEJORES FAMILIAS.

La extraña pasajera

BETTE DAVIS

(su más grande creación)

Paul Henreid - Claude Rains

«TODA MUJER TIENE DERECHO A EQUIVOCARSE... ¡Y YO NO ME ARREPIENTO DE MI ERROR».

EL IRIS. -- Ejemplar: 0'50 Ptas. -- Suscripción mensual: 2'00 Pts.--Redac. y Admón. Plaza Cabrisas, 11 -- Imp. Al-lés.-- Ciudadela.

Delegado Provincial de Educación Popular

Rosa Vicens

